

# Inhalt

|               |   |
|---------------|---|
| Vorwort ..... | 9 |
|---------------|---|

## I.

|  |    |
|--|----|
| <i>Warum eine christlich-islamische Anthropologie?</i><br>Martin Thurner ..... | 15 |
|--|----|

|   |    |
|---|----|
| <i>Einführung zur Grundfrage: Was ist der Mensch?</i><br>Julia Knop ..... | 25 |
|---|----|

## II.

|   |    |
|---|----|
| <i>Umgang mit dem Koran</i><br>Halis Albayrak .....   | 37 |
| <i>Umgang mit der Bibel</i><br>Hans-Georg Gradl ..... | 61 |

|  |    |
|--|----|
| <i>Die Bedürftigkeit des Menschen im Koran</i><br>Halis Albayrak .....       | 77 |
| <i>Die Bedürftigkeit des Menschen in der Bibel</i><br>Hans-Georg Gradl ..... | 91 |

## III.

|   |     |
|---|-----|
| <i>Menschliche Existenz im Lichte des Glaubens – Einleitung und Leseschlüssel</i><br>Hans-Georg Gradl ..... | 107 |
|---|-----|

|  |     |
|--|-----|
| <i>Geburt (Natur, Leiblichkeit, Menschenwürde, Freiheit)</i><br>Halis Albayrak ..... | 111 |
| <i>Geburt (Natur, Leiblichkeit, Menschenwürde, Freiheit)</i><br>Martin Thurner ..... | 121 |

|  |     |
|--|-----|
| <i>Geschlecht, Mann, Frau, Familie</i><br>Nahide Bozkurt ..... | 133 |
| <i>Geschlecht, Mann, Frau, Familie</i><br>Reiner Anselm .....  | 141 |

|  |     |
|--|-----|
| <i>„Das Gasthaus“ (Begegnung, Liebe, Frieden und Gewalt)</i>                   |     |
| Mualla Selçuk.....   | 157 |
| <i>Begegnung und Liebe, Frieden und Gewalt</i>                                 |     |
| Corinna Dahlgrün.....  | 187 |
| <i>Dankbarkeit</i>   |     |
| Halis Albayrak.....  | 209 |
| <i>Gebet, Spiritualität und Gottesdienst</i>                                   |     |
| Julia Knop .....   | 221 |
| <i>Arbeit und Verantwortung</i>  |     |
| Mualla Selçuk.....   | 237 |
| <i>Arbeit und Verantwortung</i>  |     |
| Reiner Anselm .....  | 257 |
| <i>Schuld und Vergebung</i>  |     |
| Nahide Bozkurt.....  | 271 |
| <i>Schuld und Vergebung</i>  |     |
| Corinna Dahlgrün.....  | 283 |
| <i>Leiden und Tod</i>  |     |
| Halis Albayrak.....  | 299 |
| <i>Leiden und Tod, Fremdheit in der Welt</i>                                   |     |
| Hans-Georg Gradl.....  | 311 |
| <i>Vertrauen</i>   |     |
| Mualla Selçuk.....   | 327 |
| <i>Verheißung, Vertrauen und Erlösung</i>                                      |     |
| Julia Knop .....   | 341 |
| <b>IV.</b>   |     |
| <i>Der Ertrag der Begegnung und offene Fragen aus christlicher Perspektive</i> |     |
| Corinna Dahlgrün.....  | 359 |
| <i>Der Ertrag der Begegnung und offene Fragen aus muslimischer Perspektive</i> |     |
| Nahide Bozkurt.....  | 377 |
| <i>Die Eugen-Biser-Stiftung.....</i>   |     |
|  | 407 |
| <i>Kurzbiographien der Autoren.....</i>  |     |
|  | 411 |
| <i>Übersetzer .....</i>  |     |
|  | 414 |

# İçindekiler

Önsöz .....11

## I.

*Neden bir Hıristiyan-İslami antropoloji?*  
Martin Thurner .....21

*İçeriksel giriş: insan nedir?*  
Julia Knop .....31

## II.

*Kur'an'la iletişim/ilişki*  
Halis Albayrak .....51

*Kutsal Kitap'la iletişim/ilişki*  
Hans-Georg Gradl .....69

*Kur'an'da insanın muhtaçlığı*  
Halis Albayrak .....85

*İncil'de insanın muhtaçlığı*  
Hans-Georg-Gradl .....99

## III.

*İnanç ışığında insanî varoluş - giriş ve okur anahtarı*  
Hans-Georg Gradl ..... 109

*Doğum (Doğa, Bedensellik, İnsan Onuru, Özgürlük)*  
Halis Albayrak ..... 117

*Doğum (Doğa, Bedensellik, İnsan Onuru, Özgürlük)*  
Martin Thurner ..... 127

*Cinsiyet, erkek, kadın, aile*  
Nahide Bozkurt ..... 137

*Cinsiyet, erkek, kadın, aile*  
Reiner Anselm ..... 149

|   |     |
|---|-----|
| <i>“Misafirhane” (Karşılışma, Sevgi, Barış ve Şiddet)</i>                             |     |
| Mualla Selçuk.....  | 173 |
| <i>Karşılışma ve sevgi, barış ve şiddet</i>   |     |
| Corinna Dahlgrün.....   | 199 |
| <i>Minnettarlık</i>   |     |
| Halis Albayrak.....   | 215 |
| <i>Dua, tinsellik ve ayin</i>   |     |
| Julia Knop .....  | 229 |
| <i>İş ve sorumluluk</i>   |     |
| Mualla Selçuk.....  | 247 |
| <i>İş ve sorumluluk</i>   |     |
| Reiner Anselm .....   | 265 |
| <i>Suç ve bağışlama</i>   |     |
| Nahide Bozkurt.....   | 277 |
| <i>Suç ve bağışlama</i>   |     |
| Corinna Dahlgrün.....   | 291 |
| <i>Acı çekme ve ölüm</i>  |     |
| Halis Albayrak.....   | 305 |
| <i>Acı ve ölüm, yeryüzünde yabancılık</i>   |     |
| Hans-Georg Gradl.....   | 319 |
| <i>Güven</i>  |     |
| Mualla Selçuk.....  | 335 |
| <i>Vaat, güven ve kurtuluş</i>  |     |
| Julia Knop .....  | 349 |
| <b>IV.</b>  |     |
| <i>Karşılışmadan öğrendiklerimiz ve Hıristiyan perspektifinden arda kalan sorular</i> |     |
| Corinna Dahlgrün.....   | 369 |
| <i>Karşılışmanın getirileri ve Müslüman perspektifinden arda kalan sorular</i>        |     |
| Nahide Bozkurt.....   | 393 |
| <i>Eugen-Biser-Vakfi .....</i>  |     |
|   | 409 |
| <i>Yazarların biyografileri .....</i>   |     |
|   | 415 |
| <i>Mütercimler .....</i>  |     |
|   | 418 |